5968 Ն· 1888 ՓԵՏՐՎԱՐ 11 ԲԷՆՋՇԷՆՊԷՀ 29 ՋԷՄԱԶԻԷԼ ԱՀՆԷ ԱԼԱԹ· ՓԵՏՐՎԱՐ 23 Ն· 5968

ՖԻՆԱԹԼԱՐ
Սենէլիք Մեճիտ 8
Ալթը այլըգը 4
Իլանլարըն սաթըրը 40 փարա.

Մանզումէի Էֆքեար

ԻՏԱՐԷՀԱՆԷՍԻ ՊԻՋՃԷ ԱՃՈՒՏ ՏԻՐ
1302 ՇՈՒՊԱԹ 11

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԻԽԹԱՐ
Ղալաթա ...
... Հէլէնտէրէ տիր.
Պիր նիւսխասը 30 փարա.

ՂԱԼԱԹԱ ԻՐԱՆ ԽԱՆ ՆԻՒՄԵՐՕ 41
ՃԷՄԱԶԻԷԼ ԱԽԸՐ 11

ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բարիզ 17 փեպրվ.

Պօղ վէքիլ Մ. Թիրարըն Թահթը րիեասէթինտէ պուլունան գապինէ Թարաֆընտան, ումուրը մալիյէյէ տայիր արզ օլունան գանունու լայիհասը մէճլիսի մէպուսան Թարաֆընտան, րէտտ օլունմուշ օլմաղլէ Մ. Թիրար վէքիլէֆքեարլըգըն իսթիֆասընը ... ֆասընա պէքլէնիլիյօր.

Նէնի հէյէթի վիւքէլանըն մէճլիսի մէպուսան րէյիսի Մ. Ֆլօքէնին Թահթը րիեասէթինտէ թէշքիլ թաէճճիւլ չուխու պուլմուշ տուր.

Սան Րէմօ 19 փեպրվ.

Ալմանեա վէլիէհտինին ահվալը սըհհիյէսի ֆէնա պիր հալտէ տէվամ իթմէքտէ տիր.

Պիւքրէշ 19 փեպրվ.

Մէճլիսի մէպուսանըն քիւշատընտա, Գըրալ չարլ Թարաֆընտան գըրաաթ օլունան մէգթուպտա սուլհ ու միւսալէմէթի մուհաֆազասընին տէվամ վէ պէգասընտան էմնիյէթվար օլտուղու վէ Ֆրանսա Թէզգէրի գումրուքի մուքէվէլէնին միւզաքէրէսինէ տէվամ էտիլմէքտէ պուլունմուշ տուր.

Լօնտրա 16 փեպրվ.

Ըսթանպօլտա պուլունան պէզիրկեանլարտան Վիէննատան ալըպ պուրեան կիւնքի նիւս. խէօրինտէ նէշր իտէտիկի Թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն Ավուստրիա վէ Մաճարիստան տէվլէթի ահվալը սիյասիյէյէ տայիր պիր շայիա թըթյիէֆ իւնվանընա տէլէքէ էնտիշէտէ օլուպ, պէտաայիրի ճէ. տիտէ իթթիփաղ էտիլմէքտէ կէօր. մէքտէ տիր.

Րուսեա Թարաֆընտան, Պէսսարապեա սըքերիյէսինէ քէմալը կէրմի իլէ տէվամ օլունմագտա իտուկի մէվփուղէն միւսթաւուր տիր.

Լօնտրա 17 փեպրվ.

Րուսիա տէվլէթի Պուլկարիստան մէսէլէսինին Թէսվիյէսի իչին տիւվէլի մուազզամա իլէ, իթիլաֆի միւզաքէրաթա պաշլամըշ տըր.

Մատրիտ 18 փեպրվ.

Հաալէն սէֆարէթը Րէքալիյէնին Ֆէսարէթա վէքիլլիկ, վէ գըրալ Նուհաննանըն Սօֆիա պուլունաուղու Իթալեա Էրքեանը Հարպ հէյէթինէ վաքիա օլան իթտաքաթ տար տըր.

Ֆարիզ 18 փեպր.

Թօնքին իչին, գապինէ խարա. ֆընտան Թալէփ օլունան Գախսի. սաթ, Մէճլիսի մէպուսանըտա գա. պուլ օլունմուշ տուր.

Լօնտրա 18 փեպրվ.

Ինկիլթէրէ իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ իթթիֆագ ագտ օլունմագ իւզրէ, օլտուղունա տայիր օլան շայիա, Մօրնինկ փօսթ ղազէթա. սընտա Թէքզիպ օլունմուշ տուր.

Րօմա 18 փեպրվ.

Իթալեա տէվլէթի Ֆրանսայի սէֆարէթինին Մասսաուատան ավտէթի էմրի վէրիլմէսի տայիր օլան րիվայէթի Թէքզիպ իլէմիշ տիր.

Րօմա 21 փեպրվ.

Իթալեա խարիճիյէ նազըրը սաղ. թէրըն ֆօնթ Րօպիլանըն Լօնտրա սէֆարէթինէ Թայինի օլունաճաղը Թէէմմիւն իթմէքտէ օլունուեօր.

Պիւքրէշ 21 փեպրվ.

Ժէնէրալ Մայգօն իլէ միրալայ Մայգօն լէվազըմաթը սուքերիյէ տէ սուլի իսթիմալաթտա պուլուն. տուգլարը մազնունիյէթի իլէ հապս օլունմուշլար տըր.

Իսմաիլէ 21 փեպրվ.

Ալաֆրանկա փեպրվարըն 11ինճի կիւնինտէն 20 սինէ գատար Սուէյզ գանալընտան 103 գըթա սէֆինէ կէչմիշ, 1850,000 ֆրանգ հասըլաթ օլմուշ տուր.

Թուրքէէ մախսուս Բիւլէթէնտէն

Ժէնէրալ Վէրտէր սէֆարէթ աղչամ մուվասէլէթ իտիպ իմպէրաթօրուն խուսուսի միսաֆիրի կիպի գապուլ օլունարագ գըշ սէրայընա նազիլ օլտու վէ Չար հազրէթլէրինին ղ. վէրի հարպը վասիթասը իլէ հուզուրա չըգտը.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Րէսմօ սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը, Գանտիէ սանճաղը միւթէսարըֆը, սաատէթլու Խասս պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ Թէֆվիզ,

Գանտիէ սանճաղը միւթէսարըֆլըղը, Րէսմօ սանճաղը միւթէսարըֆը, սաատէթլու Պէհճէթ պաշա Թէֆվիզ,

Գայսէրիէ սանճաղընտա Թալաս գազասը վիճտանիյէթէն իզզէթլու հաճի Ահմէտ էֆէնտիյէ րութպէյը սանիյէ միւտիրլիկի պախշ,

Միքթարյան էճնէպիյէ վէ գայրի միւսլիմէ միւֆէթթիշի, սաատէթլու Ապտուլլահ Համիտ էֆէնտինին րիւթպէսի ուլեա սընըֆը սանիսի,

Էտիրնէ վիլայէթի էմլագը հիւմայունու խաղէսի միւտիրի, իզզէթլու հիւսէյին Ղալիպ էֆէնտինին Թրիւպէյի սանիէ սընըֆը միւթէմայիզի,

Վիլայէթի միւշարիլէյհա էմլագը հիւմայուն միւֆէթթիշլէրինտէն, իզզէթլու Թահսին էֆէնտինին րիւթպէյի սանիէ սընըֆը միւթէմայիզի,

Մէքթէպի Թըպպիյէի Շահանէտէն նէշէթ իտիպ, պէչինճի օրտույի հիւմայունա նիզամիէ 3ինճի ալայընըն իքինճի Թապուրու Թէպապէթինէ միւսթախտէմ, բինպաշը նաում Պէտրոս էֆէնտինին րիւթպէյի սալիսէ,

Սիվաս վիլայէթի տախիլինտէ, սու չէհրի գազասը գայմագամլըգը Օսմանճըգ գայմագամը Շէվգի պէյէ,

Վիլայէթի մէզքիւրէ տախիլինտէ, Օսմանճըգ գազասը գայմագամլըգը, Նըլտըզէլի գայմագամը Իսմայիլ Հագգը էֆէնտիյէ,

Վիլայէթի մէզքիւրէ տախիլինտէ Նըլտըզէլի գազասը գայմագամլըգը Թէնօս գայմագամը Մուսթաֆա Համտի էֆէնտիյէ,

Վիլայէթի մէզքիւրէ տախիլինտէ Թէնօս գայմագամլըգը, Նըլտըզէլի գայմագամը Մուսթաֆա Ռէֆիգ էֆէնտիյէ,

Ճէզայիրի պահրը սէֆիտ վիլայէթի տախիլինտէ բէնայի լէյլաք. պիւտ ... պունան պէլտէլէրտէն միւհտէմէլ ... միւտէյի Կէզէննէ ... լէր ... նէ վիլայէթի սէր ... Թէնպիհ ... պուլունմուշ տուր.

Եէմէնտէ ... վիլայէթի նէշէտիլէն պաէզը ... տաշա ... միւհիմմէթը ... Գազասընա ... Հաքքը Էֆէնտինին Թէզգէրէսի վէրիլմէսի պուլունմուշ տուր.

Եավէրանը հազրէթի Շէհրիյարի գաթըլէն, վէ Թէֆթիշի սըքերի գոմիսիոնու ազասընտան, Պահրը Սէֆիտ պօղազը միւֆէթթիշը Թիչի, ֆէրիգ սաատէթլու Սօրֆ պաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա նիշանը ալիի Օսմանի,

Պիր միւտտէթ Անգարա բաթ. րիգ գայմագամլըղընտա պուլունմուշ օլան Իւրիւնքօլիս միթրօպօլիտի, Սարաֆիմ էֆէնտինին Թէփթիշէ իքինճի, վէ Համա մէտրօպօլիտի Ղըրիղօրիօս էֆէնտինին իքինճի րիւթպէյի մէճիտի,

Թօփխանէյի ամիրէյէ մէնսուպ, կիւմիւշ սուէս խասսախանէսի ագթալմընտան Թըպպլանընտան, գայմագամ իզզէթլու Գաբրիէլ պէյէ Թէպպիլէն Մէճիտի նիշանը գիլլանը էնճամ պուլունմուշ տուր.

Թէվճիհաթ

Էրզրում վիլայէթի մէճլիսի իտարէ ազասընտան պէյզատէ վէ Թէքիֆլէյտէն Իսլահիմ էֆէնտինին Խուտ եօգ... նէ բայէսի միւթէերրէֆ,

Գաղատա ... միւտիրինէ Ալեքսիս ... Թէֆթիշի ... մէճլիսի Ահմէտ չաւուշ, ... էֆէնտինին Իզմիր պայէ րիւթպէի միւթէերրէֆ,

Գաղատա իւլէմասընտան Ալեքսի գատը հաֆիզի, փաղիրէթլու Մուսթաֆա Զէյնէլ տին էֆէնտիյէ Իզմիր պայէյի միւթէերրէֆ.

Անանը ֆիրմանտան Գաղաթայի ֆաղըքէթլու Հաճի Էմին էֆէնտինին Հաֆիզի փաղիրէթլու Մէճէյի ... էֆէնտինին Իզմիր պայէ միւճէրրէտի ... ուն պուլուրմուշ տուր.

Հիւքիւմէթի Սէնիյէ իլէ Սուէտ ինկիլթէրէ միւանէտէսինտէ պիր գաչ սէնէտէն պէրու ճէրէյան էտմէքտէ օլան գօսթա խուսուսունտա ...

Իթթիֆագ պուլուան սըքերի ... ֆինանս ... քըրալին, գօսթա ...

— Էտիրնէ վիլայէթի ճէլլէսի ...

Մուհիթ իճաաղընտան օխարա հէյէթի ումումիյէսի իթթիֆագի իլէ, վիլայէթի միւշարիլէյհ չիֆտլիքի պիրինճի տէրէճէնէ Թէրֆիլ էմ ու ֆէրմանը ճէնապը Շէհէնշահի պուլուրմուշ տուր.

— Էվվէլքի կիճէ սաաթ իքի պուչուգ գարարլարընտա Տավշան թաշը իսքէլէսինտէ, Թէօֆիգ Գաշեզ մահալլէսինտէ Թուրմուշ Թուշ ֆարըլտան, Ըսթավրինին միւթէ. սարրըֆ օլտուղու վէ պօշտա կէզմէզ ... օլան Անասթասընըն խանէսինին ... իլէ պուլուն ... սալընէ սիրայէթլէ, իքի խանէ ... էօ ... տուրէմէ հալտէ պուլուն ...

— Այտըն վիլայէթի տախիլինտէ սէօքէ գազասընա պաղլը գօյ վէ նահիյէլէրի չօգլուղունտան մէյտան ... էտրաֆընտա ... օլմուշ Թօրպալը ... ալ ... 400 գատար գօյուն սու իչինտէ գալըպ պօղուլմուշլար տըր, պունլար իլէ պիրլիքտէ պուլունան իւ չօպան նէրէտէ իտուկի տահի պիլինէմէմիշ տիր.

— Կէչէն կիճէ, չիֆթէլէր միրզան օլան լօտոս րիւզկեարը Կէմլէքէ գազասընա Թապի Բազար քէօյու նահիյէսինին միւրհալլ ... վէ ղայրի միւսլիմ ... գարիէլէրինին Թարաֆ օլունմագ ... տէ կէմիլէր ... պունլար ... տէկի ... ճէրի ... միւյէսսէր տէյին օլան ... գարատա ... իլէ պուրուլմագ գըսմի ... ին ... ղազան ... իլէ սու ... Ար ... մուտալու ... օլուպ ... միւլթէճէ ... քէօքլէրինտէն ... վէ պէչ պաշ ... գուլուպ ... թուրմուշ ... միւրհալլ ... վէ իքի չամ ... պիր ... Թէլէֆ ... գօ ... պուլմաճըղը իչարաթը մահալ ... միւսթէնէտ օլան իսթիխլամաթը փաղրաամըզ տան տըր.

(Թարիք)

— Մըսըր ղազէթալարընըն րիվայէթինէ կէօրէ, Իթալեա հիւքիւմէթի, Մասսաուա պուլունան խտարէ ... աքերիյէսի Թարաֆընտան 8 ... տարիֆընտա Իթալեա չէքիլէն Թէլէկրաֆլարըն իւճրէթի օլարագ, տէնիզ ալթը Թէլէկրաֆ չիրքէթինէ 58 պին Մըսըր լիրասը իթա իլէմիշ տիր.

— Էվվէլքի կիճէ սաղըզ ալը կիրուհինտէն 20 ... Հիլմի նամ չավուշ, ... 25-30 ... գաքսըզ ... վէ գէօլ ... իյունն ... գալինտան տէ ... սօյուլմուշ ... պէկ ... Հիլմիի ... Շէհրի ... իչի ... ճէրի ... իլէ ... Պիթ ... Թէմէնտէ ...

Թարիզին Թահգիգաթընա նաղարէն ճարիհի մէր ... սաթ ... պու ... իլմիշ ... էվվէլքի կի ...

հէ Զարլէնկիկ ...

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԲՐԷՆՍ ՏԸ ՊԻՍՄԱՐԳԸՆ ՆՈՒԹՈՒՂՈՒ

(5967 նիւմէրօտան մապաատ)

« Ձաղաթ, Րուսիա պազէրինին ... Մէնէլէյի ... վէ Կէզէնիէ Իթալեա ... Թարաֆընտան ... ու ... Թարաֆընտան ... վէ ... Թապիրինէ ... պու նաղարը Թէօրինէֆէլէր. Պու սէպէպտէն ... Րուսիայի ... Թօփրաքլարը ... Րուսիա ... բօլթիգաթըն ... վէ ... իսթիքլալ Բօսֆոր ... էֆքեարը ... Րուսիա գայիֆէթծըս, Էվրօպա տա զուհուր իտէճէք պիր պէհրանտա Րուսիանըն աղէրի նէ տէճ րէճէ ղազա տօղրու իլէրուլէմիշ պուլունուր իսէ, Րուսիանըն սէօզի տախի օ տէրէճէ միւէսսիր օլաճաղը գաննընտա պուլունուեօր. Զաննը մէզքիւրուն էսասը օլմաղ տախի միւհթէմէլ տիր.

« Իշտէ բօլիթիգա, չօգտան պէրու Րուսիանըն հարպէ սաաքերիյէսի մէսէլէսինտէ սէվգ իլէմիշ տիր. Պըրըմ մուհարէպէսի էնասընտա տախի Լէհիսթանտա պիւ ... պիր օրտու ճէմ իտիլմիշ իտի. Եէլէր սաբըրի մէրգէզիւմէ վագթընտա Պըրըմա տօղրու սէվք օլունմուշ օլսայտը, մուհարէպէ պէլքի պաշգա պիր րէնկ քէսպ իտէր իտի.

« Իմտի Րուսիա աղէրինին գարպ հուտուտու ուզէրինտէ ... խուսուսու ... իզէրիմիզէ հիւճում օլունմագ նիյէթինէ տէլիլ օլու ղունու գաննի իտէմէմ. Պէնիմ էֆքեարըմա նէզարէն, Րուսիա տէվլէթի Էվրօբայի չարղիտէ ... պիր պուհրան զուհուրի ... րինտէ, քէնտի արզու վէ մէթալիպինի, հարէքէթէ հազըր օլան պիր տէվլէթէ Թէսիր վէ Թէէյիտ իտէպիլէճէք էֆքեարընտա տըր. Պէօյլէ պիր պուհրան նէ վագըթ զուհուր իտէճէք տիր. Պու պապտէ մալումաթը գաթի էտէ պիլիր տէ օլմագ ... պըրը . Անը հազըրը ... պու միսիլլու պուհրանլար տէֆէ ... տէ Թասսալ իտէ ... 1809, 1828, 1854 վէ 1877 սէնէլէրինտէ զուհուր իլէմիշ տիր. Էնիւմուղտէլի պուհրանըն տախի 1899 սէնէսինտէն էվ. վէլ վէ նէ սօնրա զուհուր իտ. մէսինէ, պէնճէ իշպու պուհրանըն գանհա սօնրա կէլէճէքի էֆքեարըը գապուլ իտէրիմ. Ձաքաթ պուսըրատա էվվէլ Թէխատիրի ... սայիրէ Թէհաաթիս իտէպիլէճէք

տիր ։ Հէր օն սէքիզ վէ եա եիկիրմի սէնէտէ պիր քերրէ Լէհիստանտա աւքէր ճէմ իթտիկինին սէպէպի տէ, պէկքի պունտան իպարէթ տիր ։

(Տէվ-դ)

ԱԶԳԱՅԻՆ

—o—

Մա աէմնունիյէթ պէեան իտէրիզ քի, զաննը աճիզանէմիզ տօղրու չըգմըշ տըր, չէօյլէ քի, ամնն. Սրբազան Պատրիարք Հազրէթլէրի, սէսսիզճէ օլարագ քէնտի իսթիֆալարընը կէրի ալմըշ օլմալը տըրլար, չիւնքի, տիւնքի Ծաղիկտէ օգունտուղունա կէօրէ, միւչարիլէյհ հազրէթլէրի, կէչէն բէնձչէնպինհ կիւնիւնտէն պէրու, Բաթրիգլիք միւհրիւյէ, եազըլան Թագրիրլէրի միւհիւրլէմէյէ պաշլամըշ տըր ։

* * *

ԳԱԼԱԹԱ ՄԸԽԹԱՐԸ

Մալիւմտա, Գալաթա քիլիսէսի, պէչ ալթը սէնէտէն պէրու, Սահմանադրութիւնա տապան տապանա զըտտ օլտուղու, վէ Ընդհանուր Ժողովըն, եանի Սահմանադրութիւն մուհաֆըզլարընընտա կէօզլէրի ֆօնիւնտէ պուլունտուղու հալտէ, Էօրֆէն Նարատունկեան օճաղը ոլմուշ, վէ օլ քէնտի կէլէն պիր գաչ սայըր սէմթլիլէրին բէնչէսինտէ գալմըշ տըր․ վէ պունլար, քիւսթախլըգտա օլ աէրթէպէ իլէրու կիթմիշլէր տիր քի, եւլըլէրճէ սէնէլիք «Գալաթա մահէլլէսի» սըֆաթընը տախի գալտըրարագ, »պուրասը Թագ տէկիլ տիր» տիւ մէկէ պաշլամըշլար տըր, վէ զարիպ եէրի չուրասը տըր քի, Բաթրիգխանէտէ, հալէա մէզքիւր օճաղա միւսաատէ իյլէմէքտէ տիր. Հալպու քի, հիւքիւմէթ պիլէ մահէլլէ թանըտըղընտան, վէ պու տէֆա, իչէթտիկիմիզէ կէօրէ, պիր Հայ մուխթար Թայինինէ լիւզում կէօրիւլտիւկիւնտէն, պիլմէեիզ քիմլէր, պաշ գօմիւէր Նուրի պէյէ, մահէլլէի նամընա օլարագ պիր մահզէր Թագտիմ իթմիշլէր իսէ տէ, միրի միւմաիլէյհտէ, մէզքիւր մահզէրտէքի իմզալարըն Թահգըգընտան սօնրա, ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ ճէվապ վէրէճէկինի պիլտիրմիշ տիր ։

Ղարիպ եէրի չուրասընտա տըր քի, Թէսատիւֆ պու եա, այէն Գալաթալը օլտուգտան պաշգա, էմլաք սահիպի տախի պուլունան Տիւտիւքճեան Գէորգ աղա օրատա պուլունարագ իշէ վագըֆ օլուր, վէ քէնտիսինին պիլէ իմզասը պուլունմատըղը Թագտիրտէ, սայիր իմզալարըն քիմլէրին օլապիլմէսինտէն տօլայը տիւչարը Թէաճճիւպ ազիմ օլարագ, կէլիպ սայիր Գալաթալըլարտան պազըլարը, քէնտիլէրին իմզալարը պուլունուպ պուլունմատըղընը սիւալ իտէր, վէ հիչ պիրինին մալիւմաթը օլմատըղը անլաշըլըր ։

Զաննը իտէրիզ քի, Գալաթա էհալիսինտէն պիր գաչ քիշի, պու կիւն Նուրի պէկէ կիտէրէք, քէսպի մալիւմաթ իյլէյէճէքլէր տիր ։

Էկէր չու վագաատա պիր եանլըշլըգ եօգ իսէ, մէյտանէ եէնի պիր ֆըրըլտագ տահա չըգաճագ տըր ։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ՊԱԼՕՍՈՒ

Նասըլ քի իչար ու իլան իտիլմիշ իտի, ճիւմաա իրթէսի ագշամը, եանի բազար կիճէսի, հէր նէ գատար չիտտէթլի պիր պօրա հիւքմ իթմէքտէ իտի իսէտէ, մէզքիւր պալօ իճրա իտիլմիշ տիր ։

Արեւելքտէ օգունմաղըղընա կէօրէ, խընճախընճ գալապալըգ, հէր Թարաֆտան, սաաթ իւչ պուչուգտա կէլմէկէ պաշլաեըպ, սաաթ 4 պուչուգտա օտունա պաշլանըլմըշ, վէ սապահըն սաաթ իքի պուչուղունտատա խիթամ պուլմուշ տուր, տիմէք տիր քի, Թամ օն սաաթ տէվամ իթմիշ տիր ։

Արեւելք, մէզքիւր պալօնուն հէր կիւզէլ Թարաֆլարընը, քէմալի չէվգ վէ արզու իւզրէ նագլ իտէրէք, Թէաթրօնուն զարուսունուն, վէ չէնաըընըն, վէ լօճալարընըն, էնվայի իւալըար, վէ սայիր զինգէյմէթ գումաշլար իլէ տօնատըլմըշ օլտուղունու, վէ իչէրի կիրէն մասքէլիլէրէ, գօմիթէ Թարաֆընտան, զահէթլէ տիգգաթ օլունտուղունու, վէ կիւզէլ միւզիգալար չալընտըղընը, վէ նէֆիս չէքէրլամէլէր վէ տօնտուրմալար պուլունտուղունու, վէ պիր գաչ գըթա միւճէվհէրաթ գայպօլունպտա պուլունարագ սահիպլէրինէ Թէսլիմ գըլընտըղընը, վէ օրանըն պէյէտիյէ բէյիսի էֆէնտինին վէ պազը սայիր զաթլարըն վէ մէէմուրինին հազըր պուլունտուգլարընը, վէ իւչ եիւզ լիրա գատար հասըլաթ հուսուլէ կէլտիկինի, վէ ֆագաթ, իւչ եիւզ ատէտ գատար եէմէք պիլէթի սաթըլմըշ իքէն, օլ կէչէն կիւնքի մէտհ իյլէտիկի «սքանտըլի» սուֆրա իսէ, անճագ եիւզ քիչիլիք օլտուղունտան, օլ խուսուստա պազը ուչգունսուզլուգ օլմուշ իսէտէ, գօմիթէնին հիմմէթիյլէ, մէզքիւր ուչգունսուզլուղուն տախի էօնիւ ալընարագ, հէր քէսին հօշնուտ իտիլտիկինի, վէ զայիրհիւմիւ պէեան իյլէմիշ տիր ։

Նասըլ քի կէօրիւլմէքտէ տիր, Արեւելք, քէնտի մէսլէքի իգթիզասընճա, պալօճուլարըն զայրէթլէրինի չէքիպ, վէ տայիմա գարըլար իլէ չօճուգլարա մախսուս սուրէթտէ, եէճի պիճիլէրտէն վէ բարլագ հալլէրտէն պահս իտէրէք, պաշըըճա գատըն Թայիֆէսինի Թահրիք չալըշմագ տա տըր, չիւնքի, պու պալօ մատտէսինտէ լազըմ կէլէն գուվվէթտէ, ժուլթագ սուրէթտէ գատըն Թայիֆէսինին հիւքմինիւ եիւրիւթմէ·իւրմէքլիկէ չալըշմագլըգ ճիգվիթլիկի տիր ։

Էվվէթ, մէզքիւր զաէթա, եալընըզ կիւնահսըզ վէ զարարսըզ չէյլէրտէն, մէսէլա Թէզեինաթտան, միւզիգատան, բըչգըլարտան, վէ գալապալըղըն չօգլուղունտան վէ եախօտ ազըղընտան, վէ էմսալի հալլէրտէն պահս իթտիկի օլըատա, օլ օն սաաթ ուզուն պիր միւտտէթտէ, տ!օրթ պէչ եիւզ նէֆէր հէր ճինստէն, հէր սիննտէն, հէր սընըֆտան, հէր ախլագտան, հէր Թապիաթտան վէ հէր միլլէթտէն, եիւզլէրի աչըգ վէ գապալը օլտուղու հալտէ, չօգլուղտանըսպէթլէ բէք ածգագ սաեըլան պիր մահէլլտէ, օյնաեըպ սըչրատըգլարը, վէ եէեիպ իչտիքլէրի, վէ կէզիպ տօլաշտըգլարը, վէ կիրիպ չըգտըգլարը, վէ գապինէլէրտէ կիրզէնիպ եիւզլէրինի կէօզլէրինի աչտըգլարը վագըթլարտա, նէ՛ եօլտա ամէլ ու հարէքէթլէր իթմէլէրինէ, վէ նէ՛ եօլտա չագալար վէ «սիւրբրիզլէր» եաբտըգլարընա, նէ եօլտա բէզիլլէնտիքլէրինէ, վէ պիր պիրլէրինէ նէլէ՛ր վէ նէլէ՛ր սէօյլէտիքլէրինէ, վէ զայրիհիւմլէրէ վէ զայրիհիւմլէրէ կէլինճէ, պիւթիւն պիւթիւն պապանձուտա Զաքարիայի իյլէթինէ ուղրամագ տա տըր. Վէ պինաէն ալէյհ, պիթ Թապի, անլէրին նագչ ու պէեանընըտա, Մանզումէմիզէ Թէրք իյլէմէքտէ տիր ։

Մէզքիւր պալօտա, վէ տահա տօղրուսու քիւլլի մազարրաթ տէրնէկինտէ զուհուրա կէլմիշ օլան ֆէնալըգլարըն վէ բէզալէթլէրին պէեանընտան էվվէլ, մասքէլի վէ բիւպլիք պալօ հագգընտա պազը միւլահազամը միւհիմմէ պէեան իտէլիմ ։

Էվվէլա չունա տիգգաթ լազըմ տըր քի, պունտան անճագ օն պէչ սէնէ էվվէլինէ կէլինճէյէ գատար, միլլէթիմիզտէ պալօ տէնիլէն չէյին ճիսմի կէօրիւլմէմիշտէն պաշգա, իսմինէ տախի հէրքէս լանէթլէր օգումագտէ, վէ պալօեա կիտէնէ, չէյթի հագարէթ իլէ պագըլըգտա իտի, նասըլ քի, պունտան օն պէչ սէնէ էվվէլէրէ կէլինճէ գատար զուհուրա կէլմիշ օլան քիթապլարըն վէ զազէթալարըն հիչ պիրինտէ պալօ վիրմէքլիկին զաթըն զիքրի պուլունմագտա տէկիլ տիր, տիմէք տիր քի, չու միւհլիք իլլէթ, անճագ օն պէչ սէնէտէն պէրու եաեըլմաեա պաշլամըշ, վէ անճագ պիր իքի ընկերութիւնլարըն զայրէթ վէ իրԹիքեապլարըլա Թէմէլլէնչիպ քեօքլէր սալմըշ տըր, վէ միւմքինտէ տէկիլ տիր, ազ վագըթտան, վէ ազ զայրէթ իլէ էօնիւ ալընամաեաճագ տըր, չիւնքի, նասըլ քի սէօյլէտիք, իչին իչինտէ, հէմ գատըն ճինսինին հըըս ու արզուսու վէ մէնֆաաթը վար տըր, հէմ մէքթէպլէր մէնֆաաթընա վիրիլմէքլիք Թէտպիրի իրթիքեապ իտիլէրէք, Թա սիննի սապավէթլէրինտէն, կէրէք գըզ կէրէք էրքէք չօճուգլարըն գուլագլարը տօլտուրուլմագտա տըր, վէ կիւեա պիր ֆագիլէթ տիր կիպի իպըէթ վիրիլմէքտէ տիր. Հէմ կէնճ վէ միւսինն ատէմլէր իլէ կէնճ վէ միւսիննէ գըզլար վէ գատընլար, իսթէտիքլէրի հօվարտալըգլարը, պու սայէտէ վէ ալէյ խուսուս մասքէ սայէսինտէ իճրա իտէպիլմէք օլ եէրլէրինտէ կէօրմէկէ վէ չիքէար սուրէթտէ... ֆայիտէմէնտ օլմագտա տըրլար... հէմ բիւլէքէլէր քարշ. զիլլէր վէ համմամ Նըղոլոլապոլար վէ Բաթրիգլէր պիլէ, զօրգուլարընտան նաշի, վազիֆէյի մուգտառէսէլէրինի, քարըզլարընտա իֆա վէ իճրա իտէմէքտէրէք սուքիւթի իխԹիեար իտէճէքլէր վէ նասըլ մէջլիսլէրտէ միւֆսիտտէ պիր հալտէ պուլունմագտա տըրլար, վէ հէմ տէ, հիչ պիր ճէհէթլէ Թօպլանմամա տըղլարը լէրալարը, պալօճուլար, պու եօլտա բէզալէթ պալօլարըլա Թօբլաեապիլմէքտէ տիրլէր, տիմէք տիր քի, իչպու միւհլիք իլլէթին էօնիւ, էվվէլ, էվվէլ, բէք գօլայ սուրէթտէ ալընամատըգտան պաշգա, տահա զիյատէ իլէրու կիտէճէկ տիր․ վէ պունուն էօնիւ, անճագ վէ անճագ, տահա զիյատէ, վէ բէք չօգ զիյատէ իլէրու կիթմէսինէ ալընապիլէճէք տիր ։

Վէ պունա Թապի պիր սահիլիթտիր, զիրա պիր ֆէնալըգ, հատտի իթտիւալը Թէճաեիւզ իթմէքտէ, պիւզիմ կիպի բէնչէյի ճէհալէթտէ օլան, վէ պիր չօգ քէսանըտա, քէնտի մէնֆաաթընը, ուսուլսուզ զաբարընտա արար պուլունան միլլէթլէրտէ, տէֆի չարէսի արանըլմագըլըգա պաշ լանըլմամագ ։

Շիմտի պիզիմ, Իսթանպօլտա զըըգտան զիեատէ քիլիսէ վէ մէքթէպմիզ վար տըր, արզու վէ Թէմէննի իտէրիզ քի, պու ընկերութիւնլար իլէ Գատըքէօյ զայրէթքէշլէրինին Թօբլատըգլարը եիւզլէրճէ լիրալարտան, հէր քիլիսէ վէ հէր մէքթէպին իտարէսինէ մէէմուր պուլունան զաթլար, իպրէթ ալըպ վէ խահիշէ կէլէրէք, հէր սէնէ, հիչ տէկիլ իսէ, պիրէր աէֆա պալօլար վիրմէլի տիրլէր. մէզքիւր միւհլիք իլլէթ, Թէզմիլ միլլէթի գավրամալը տըր, վէ նիհայէթ, ֆէնալըգ Թէնճէրէսի գաբաղընը տոլմալը տըր քի, եավաշ եավաշ, էվլատ սահիպլէրի ուեանըպ կէօզլէրինի աչարագ, տէֆի չարէսինէ, ուլուլ սուրէթտէ չալըշմագըլըգա մէճպուր օլսունլար ։

Էհալիմիզի աճըտըզըմըզտան, վէ ալէլխուսուս հէր սէմթինտէ չու ֆէնալըգտան բարաճա ֆայիտէ չըգարմասընը արզու իյլէտիկիմիզտէն, էօյլէ եաբմալարընը, եանի քէնտիլէրին տախի հէր Թարաֆտա պալօլար վիրմէլէրինի նասիհաթ իտէրիզ. օլ վագըթ, հիչ տէկիլ իսէ, քէնտի ճահիլլէրինին բարալարընը, քէնտիլէր ալարագ, պարի քէնտի մէքթէպլէրինէ սարֆ իթմիշ օլուրլար, չիմտի իսէ, հէր սէմթին ճահիլլէրի, հէմ բարալարընը կիտիպ սայիր պիր իքի սէմթտէ սարֆ իթմէքտէ, վէ հէմ տէ, սէմթ վէ խանէլէրինտէն ուզագտա գալմագլըգա մէճպուրիյէթ էէթլէրի սէպէպինտէն, հէմ տահա զիեատէ սէֆիլլիք չէքմէքտէ. վէ հէմտէ տահա զիեատէ մէսարիֆաթա տիւչար օլմագտա տըրլար ։

(Տէվ-դ)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եսհ. Ուս.	Սէրի)	
» » Փէտրվ. 10 զուբօն.	Բ. Բ.	15-19
» » Փէտրվ. 11 սապան ալ.		15-18
Էն եիւքսէք » »		-
» » էն աշաղը		-
» » սաաթ 5 տէ		-
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		23-10
Բ. » » »		14-12½
Գ. » Օսմանլը լիրասը		15-18
Իսնիֆիէ քուբօն քէսիլէ		
Բուլիսի ըսմէնլէքէ		36¾
Բաբօր		00
Համայէսից		25
Ապրէ Փայէտ		7-

—

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԱԹԻ

Գրէտի ժէնէրալ	6%	Բ. Բ.	6-25
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6%		4-08
Իսթանպօլ պանգասը			6-28
Սօսիէթէ օթօման			3-35
Թրամվայ	5%	Բ. Բ.	395
Լավրիօմ (մատէն)			126

—

Օսմանլը լիրասը 100	Ղր. Բր.
Ինկիլիզ լիրասը	111-10
Ֆրանսըզ ալթունու	88-10
Բօլ	90-55
Գրիմից ալթունու	51-10
Պէեազ մէճիտիյէ	109-3
Մէթալիգ	102-20
Պէշլիք	104-10
Ալթըլըգ	104-10
Թասվիյէի էհհամ էն եիւքսէք	16-10
» աշաղը	15-25
Սաաթ 6	15-35
Նարպօն գայիմէսի գաթը	10-55

—

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱԽԻԼԻ

		Ղր. Բր.
Գարանըը	Ք. Ք.	36—38
Աշըլար		36—38

ԳԷԵԱՆԱԹ

ԵԱՆԻ ՐԷՔԼԱՄ

ԳԷԵԱՆԱԹ, ՎԷ ԳԷԵԱՆԱԹՏԱՆ ՄԱԳՍԷՏ

Գէեանաթտան մագսատ նէ՛ տիր ։

Գէեանաթտան մագսատ, պիր չէեի սաթմագլըգ տըր ։ Իլաննամէլէր տաղըտանլար, իլանլար եափըշտըրանլար, իլան քէօշքլէրինտէ, եանի գուլիպէլէրինտէ ըլըգլը եազըլար վազ իտէնլէր, արապալար իւզէրինտէ իլանաթ լէվհալարը կէզտիրէնլէր, վէ Թէաթրօ բէրտէլէրի իւզէրինտէ իլանլար եազտըրանլար, վէ չու եա պու էմթաա ու էշեանըն սաթըլմասը իչին նիտալար իտիպ վէ մէտհ ու սէնալէր օգուեանլար, պունլարըն քէաֆֆէսինին տախի մագսատլարը պաշգա պիր չէյ օլմայըպ, անճագ վէ անճագ իլան իտիլէն չէյին, քէմալի խահիչ վէ րէվաճ իւզրէ սաթըլմասընտան իպարէթ տիր ։

Միւրատըմ իլանճըլարա վէ եախօտ պէեանաթճըլարա գարչը սէօյլէմէքլիք տիր զանն օլունմասըն ։ Փարիստէ, պու ուսուլ, ատէթա պիր ագըլալըգ վէ պիր իշկիւզարլըգ հալինի քէսպ իթմիշ տիր, վէ պէն տախի, քէնտի Թարաֆըմտան պէեան իտէրիմ քի, կիւզէլ սուրէթտէ Թէրթիպ իտիլմիշ օլան հիչ պիր պէեանաթը օգումագլըգտա պիր սաանճ էմէքի հիսս իթմէտիքտէն պաշգա, հաթթա, բէք ուսԹալըգըլը վէ բէք տէ եիւքսէք ֆիքիրլի պէեանաթլարա Թէսատիւֆ իյլէտիկիմտէ, զիւսաթէսիյլէ Թէլէզզիւզ իյլէմէքտէյիմ ։

Փարիս էհալիսի պէապէյի Թէքէպպիւրինտէն նաշի, պէեանաթ օգումագլըգտան պէզկինլիք կէօսԹէրէրէք, կիւնտէլիքլէր իլանլար տաղըթմագտա օլան ֆագըր ջիմսելէրին, քէնտիլէրէ իլան Թագտիմ իյլէտիքլէրինի կէօրմէիքլէրինտէ, մէրգումլարը եիթթի քիթթի վիրտիքտէն պաշգա, վիրտիքլէրի իլանլարըտա օգումագսըզըն գալտըրըպ աթմագտա տըրլար. իմտի, պէնտէ իլան սահիպլէրինէ նասիհաթ իտէրէք սէօյլէրիմ քի, քէնտի իլանլարընը Թօգումալարա պիլմէքսիզ իշին, տայիմա, եէնիտէն եէնի Թէտպիրլէր տիւշիւնմէլիտիրլէր ։

Մէսէլա, հէրքէս մէրտտէլ նամ քէսպի չէօհրէթ իթմիշ օլան ԲասԹիլերի իչիտմիշ տիր. չիւնքի, մէզքիւր Բասթիլլէրին սաթըլմասը իչին հէր կիւն եէնիտէն եէնի պէեանաթ տիւչիւնիւլմէքտէ տիր ։

Մէզքիւր մէրտտէլ Բասթիլլէրնին իսմինի իլք տէֆա տիւշիւնմիշտիկիմ, կէրչի կիւտսիւ իտիմ, հալպու քի սօնրատան, բէյտա բէյ իլանլարընը օգումասըգտա իսբէեաթ օլարագ գանտըրըմ, վէ պիր պուչուգ ֆրանգը տա կէօզտէն չըգարարագ պիր գուԹու ալտըմ, վէ հիչ իսմիտիմ պուլունմատըղը հալտէ, քէմալ մէրԹէպէ Փայիտէ տեսինիտէ կէօրտիւմ, Հալէա չիմտիյէ տէկին, չօգ քէրրէ, մէզքիւր Բասթիլլէրին պէեանաթլարընը օգումագտա, վէ ֆիեաթընընտա հիչ տէկիշիմէքսիզին աինի հալտէ տէվամ իյլէտիքլէրինի (ֆագաթ նագլիյէ վէ կիւմրիւք մէսարիֆի մաատա օլարագ) պուլունմասընը կէօրմէքտէյիմ ։

Մէզքիւր մէրտէլ Բասթիլլէրի պունլընմագտա տըր. — Տէրսաատէթտէ, Պօն Մարչէտէ, վէ Մ Գանտիւք պիրատէրլէրին էճզախանէլէրինտէ, վէ Մ. Թիմօսսա, վէ Մ. Նէտէլլօսսա, վէ Մ. Թէօտօրիտէստէ, վէ Մ. Վէնտան Փապաբեանտէ, վէ Մ. Տ. Մ. Մէզիքէտէ. վէ Մ. Ա. Գաթօրիատէստէ, վէ Մ. Անէլղոս վէ զուլ. սընտա, վէ Իզմիրտէ Մ Գանտիւք էճզախանէսինտէ, — վէ Սիրիատա, իսկէնտէրունտէ, Ա. Գալեանտէ ։

ՄՈՒԽՊԻՐԻ ԱՀՐԷԹ

ԻՖՔԻՆՃԻ ԽՍՊԱՐՆԱՄԷ

Ազիզիմ միւէլլիֆի Մանզումէ,

Շիմտի սիզէ սիւալ իտէրիմ, էվվէլքի ինպարնամէմտէ պէեան իթտիկիմ մասքէ, վէ սըֆաթը բուհանիյէ ալթընտա մուգտու պայլան ույզունսուզլուգլարը, տիւնեա կէօզիւ իլէ սարիհ սուրէթտէ կէօրէպիլմէք գապիլ մի տիր․ լաքին օնլար, աճրէթէ, հէյեէթի ալիյէլէրի իլէ կէլիեօրլար, վէ զարաֆիպի չուրասընտա տըր քի, աչըգտան աչըգա օլան սարիգլէր, վէ ճանիլէր, Թէօհմէթլէրինի չախսլարընտա կէօսթէրէրէք կէլմէքտէ օլտուգլարը հալտէ, ․ կիպիլէր իսէ․ կէօզլէրինի եօգարը գալտըրըպտա քիմսէնին եիւզինէ պագամաեարագ կէլիեօրլար ։

Պու իֆատէլէրիմտէն մալիւմիւնիւզ օլսուն քի, տիւնեատա, տօղրուտան տօղրուեա, ֆիսգ ու ֆիւճուր խտէնլէրտէն, ատալէթի, վէ ֆազ՛լէթի Թագլիտ խտէնլէրին, վէ մէմուռն սըֆաթլարը մասքէ հիւքմիւնտէ գուլլանարագ, ալթընտա հէր նէվի պէտնամլըղա ճիւրաթ իյլէեէնլէրին հալլէրի, չօ՛գ պէտթէր, վէ միւքէրրէր ֆէնալըգ ատտ խտիլիեօր։

Վէ պիրտէ սիզէ պունտան մինգ հիմ պիր չէյ խապէր վիրէեիմ. Իթիգատ սահիպի օլան ճանիլէր, կէրէք միւքեաֆաթ օլսուն, վէ կէրէք միւճազաթ, պիր ատէմ, միւսթահագգ օլտուղու չէեին տիւնեաճա իճրաօընը կէօրմէզ իտէ, հիւքմի ատալէթին, ահրէթտէ եէրինի պուլաճաղընա էմին տիրլէր քի, պու սահիհ տիր։

Լաքին, տիւնեաճա չէյթանլար հիւքմիւ ալթընտա օլարագ, տայիմա ինրա օլունա կէլմէքտէ պուլունան պիր հալ վար տըր քի, ահրէթ հիչ պիր վագըթտա օնու գապուլ իթմէեօր, պունա նէ՛ տէրսինիզ..։

Պու խուսուսու պիրազ տահա իյզահ իտէճէք օլուր իսէմ, սէն տախի պիրտէն պիրէ նէ օլտուղունու պիլէմէեճէքսին տիր. վէ տէ պու ճիհէթ, հէր նէ գատար, սիզէ տախի մաւճիպի տէհչէթ օլաճագ իսէտէ, միւրատըմ, մատամ քի սիզէ պիր խըրամէթի մանէվիյեէտէ պուլունմագլըգ տըր, հէր հալտէ պունուտա սէթր իտէմէեիզ սէօյլէմէլիեիմ տիր. զիրա, խայլի վագըթտան պէրու, սիզ տախի օ պէլիյեէ կիրիֆտար օլմըշսընըզ, վէ տէ Թա օրթասընտա չալգանմագտասընըզ տըր։

Մէրագտա գալըրընըզ, արթըգ սէօյլէեիմտէ պիթսին. պու էշէմ խուսուս տախի, միւքեաֆաթա սէզա օլանլարըն ճէզա չէքմէլէրի, վէ միւճազաթա միւսթահագգ պուլունանլարընտա միւքեաֆաթ կէօրմէլէրի տիր քի, ահրէթ, պիր վէճհլէ պէօյլէ մաաքէսս հիսապ գապուլ իթմէզ։

Պասիրէթի ինսանտա օլան պու գալիֆիլիկ, եէնի պիր չէյ տիր զաննը իթմէեինիզ. Թարիխի ալէմի եէկէր կէօզտէն կէչիրիր իսէնիզ, ինսանլարըն, գատիմինտէն պէրու, պու խէթա իչինտէ պուլունմագտա օլտուղունու տէրք իտէրսինիզ. միւքեաֆաթ եէրինէ միւճազաթ տէնիլէն չէյ, տահա տիւնեանըղտա տէօրթ քիչի վար իքէնտէն պաշլամըշ տըր. վէ ինսան գըսմընըն պըր ամաճա հալինին եանըլըշլըղընա, գատիմ պութփէրէսթլէր պիլէ ինանմըշ տըր. չէօյլէ քի, ատալէթ իլահիէսի օլան Նէմիւսա, կիւեա տիւնեատա ինսանլարըն միւքեաֆաթ եէրինէ միւճազաթ, վէ միւճազաթ եէրինէտէ միւքեաֆաթ ինրա իտէ կէլմէլէրի քէօրլիւկիւնէ Թասհիհէ իւհտէտար օլմաեարագ, պէյթ ուճու, «տէօնիւպ տօլաշըրըտա ահրէթէ կէլէճէք տէկի՛լմիսինիզ տիր, օրատա ինճայընըզա պագարըմ» տէյի կէօզէ չէքիլմիշ տիր տէրլէր իտի։

Վագըա պու պիր մէսէլ տիր, վէ պուրատա եէկեանէ ատալէթ սահիպի օլարագ, ճէնապը Քիպրիեատէն պաշգա նէ իլահ վար տըր, վէ նէտէ իլահէ. պունու տիմէքտէն մագսատըմ, խըրիսթիանլըգտան էվվէլ, պութփէրէսթլէրին պիլէ, ինսան գըսմընտա պէօյլէ պիր խաթա մէվճուտ օլտուղունու, վէ Թասհիհի իտէ, անճագ ճէհաննէմտէ գապիլ օլապիլէճէկինի իգրար ու իթիրաֆ իթմիշ օլմալարընը անլաթմագ իսթէրիմ։

Միւճազաթ եէրինէ միւքեաֆաթը գօնանլարըն, պու խուսուսու տէկիլ քի իյզահ իթմէմիզ, պու գատար տախի պիլտիրմէմիզ իչին եիւզ էքչիտէքճէլէրի տէրքեար իսէտէ, մատամ քի սիզ, միւքեաֆաթ եէրինէ միւճազաթ չէքմէքտէսինիզ տիր, պունուն սէպէպինի Թէվզիհ իտէրէք սիզի մէմնուն իթմէք իսթէրիմ։

Թապիաթտա հատտ ու իհթիտալը օլմաեան պիր խասսէյի մուհաֆըրքէ վար տըր քի, իսմինէ արզու տէնիլիեօր. էվվէթ, արզունուն հատտ ու հուտուտու եօգ տուր, չիւնքի, տիւնեատա եաչաեան ֆանի ինսանլար, արզուսունու հիչ պիր չէյ իլէ իգնա իտէմէեէրէք, ֆիքր ու խաեալը իլէ կէօյլէրէ, վէ իլմ ու հիւնէրիյլէ իսէ, ֆէլէք իւլ էֆլագա գատար ուչարլար, վէ պունլար իլէ տախի արզուլարընը եէնէմէեիպ, նէԹիճէյի հուսուլի մաթլուպլարընըզ, պիր եաչտիրիքտէն արարլար։

Զիրա տիւնեա, հուտուտ վէ էօլչիւ Թահթընտա, վէ արզու իսէ պիհատտ վէ լաեուհսա օլուպ, էօլչիւլիւ չէյ, էօլչիւսիւզ չէյ իլէ մուգապէլէ իտէմէզ։

Պէօյլէճէ ալէմտէ մատտի օլսուն մանէվի օլսուն, հիչ պիր մուվաֆֆագըյեէթտէ կէօզէթտիկի քէմալէթի էլտէ իտէմէզ օլան մէզքիւր արզու, էկէրչի, հիչ տէկիլ իսէ պիր մանէվի պաղ իլէ օլսուն Թահտիտ իտիլմէզ, վէ ուղրու աչըգ պըրագըլըր իսէ, ինսան գըսմընը, իչինտէ պուլունտուղու ֆէլաքէթ ու սէֆալէթլէրտէն պէտթէր սէֆալէթլէր Թէհլիքէսինէ տիւչիւրէճէկտէ տէրքեար խտուկինտէն, եինէ Թապիաթտա պիր խասսէ լի Թէճավիւզէ իտէ վար տըր քի, օնատա գօրգու տէնիլիր։

Պու գօրգու, իքի նէվ վագիֆէ իլէ միւքէլլէֆ տիր. պիրիսի, սուվէրի մէչրուատա օլան արզուլէրտէն, անճագ մազարրաթը մէյլհուղէսի, մէնֆաաթը մաթլուպէսինտէն զիեատէ օլանլարը Թաատիլ ու Թահիհ իթմէք, վէ տիկէրի տախի, գայրի մէչրու օլան արզուլէրին արգասընա, ինսանը տիւչիւրմէմէք տիր։

Պու իֆատէմիզ, գօլայ սուրէթտէ անլաթըլըր քի, զիքը օլունան արզուեէ գայթ ու Թաատիլ իտէր օլան մէզքիւր գօրգու, պիր ատէմին եիւզինտէ, նէ գատար մահգուչ պուլունուր իսէ, քէնտիսինտէ իչթէ օլ գատար ատէմ տիր տիմէք օլուր։

Պիրազ տահա իլէրու կիտէրէք տէրիմ քի, ինսանը հայվանտան Թէֆրիգ իտէն չէյ, մէզքիւր գօրգու օլտուղու կիպի, ինսանը ինսանտան ֆարգ իթտիրէն տախի, եինէ մէզքիւր գօրգու տուր։

Զիւնքի, հայվանաթտա օլան գօրգու, սըրֆ տաեագ իլէ վէ տաեագ եէրը իչին օլուպ օրատա տուրուր, վէ պինաէն ալէյհ, պիր հայվանըն խթէտէքկիլիտէն մէնն իթմէնին չարէսի տաեագ վէ քէօթէք, վէ էմրէ իթաաթ իթտիրմէնին եօլու տախի կէմ, բաժմանթ, վէ քէօթէք տիր։

Վէ լաքին, պէնի ինսան նաթըգ օլմագտան նաշի, արզուսու, մատտի իլէ պէրապէր մանէվի ճիհէթլէրիտէ մէչմուլ օլտուղունտան, գօրգուսու տախի պիր պաշգա տուրլուտա Թայի տիր, եանի, արզուի իթտիկի չէեին իճրասը, վէ ատէմի իճրասը Թահթընտան, պիր պի հուգուգլուգ, պիր եօլսուզլուգ, վէ պիր նամուսսուզլուգ գօրգուր իտէր իհԹիրազը իլէ մուգայէտ տիր։

Պինաէն ալէյհ, չան ու չէրէֆ արզուսու, ֆազիլէթին Թէչվիգի, վէ պէտնամլըգ գօրգուսու իսէ, րէզալէթի մուճիպ օլաճագ ուգուրսուզլուգլարըն տիզկինի տէմէք օլմալը տըր։

Զիւնքի, քեամիլ վէ ագըլլ ատէմլէր, չան ու չէրէֆ տէնիլէն չէյի, ֆազիլէթլէրինէ միւքեաֆաթ մուգապիլինտէ արզու իտէրլէր, վէ պէտնամլըգ գօրգուսունտան իսէ, րէզալէթէ տիւչմէմէք իչին ինթիրազ իտէրլէր։

Զիրա, ֆազիլէթէ, մուճիպի չէրէֆ օլաճագլըգ ինթիզամ իթմէկոց ու սէնաեէնլէ պիլէրէ պէտնամըգ վէ սուլի ախլագ պէտնամլըղը իչին ֆաթի, րէզալէթէն պէտթէր միւԹազայց խօգ պուր տիւնեատա։

Լաքին, հայըֆ քի... սէպիւզմանգզան ինսան գըսմընըն պէօյլէ պիր ինճէ մէսէլէյի Թէֆրիգ վէ Թէմիզ պիլէ, հէր պիր ճիհէթին եէրինտէ, վէ պէր վէճհի մաթլուպ իճրա իտէ պիլմէսի, պէլքէ միւմքին օլմաեան տիր։

Իշթէ տիւնեատա, վէ ինսանլար արասընտա, միւքեաֆաթ եէրինէ միւճազաթ, վէ միւճազաթ եէրինէ միւքեաֆաթ վիրիլմէք գազիյեէսի, պու ամալըգ տայիրէսինտէ տէօնէր. վէ սիզին, ուղրամըշ օլտուղունուզ պէլիյեէ սէպէպ տախի, եինէ մէզքիւր քէօրլիւք տիր. լաքին, ամա Թէեսսիւֆ իթմէեինիզ. վէ քէմաֆի խուսուսի գայրէթ ու կէլէճէկ տիւշմէեէճէքսինիզ, սիզէ պունտան սօնրա խապար իթէճէկ խուսուսլարտան չօգ Թէսէլլի պուլաճագսընըզ տըր ...

(Տէվամ)

ՄԱՂՆԻՍԱՅԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

Ատալէթ իգթիզասընճա, չու աԹիտէքի ճէրիտէմէգի այնէն պէեան իտէրիզ։

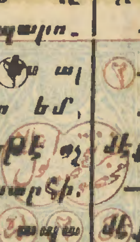
Խմբագիր։

Ազգօգուտ լրագրոյդ յունվար 23 թւոյ մէջ տեսայ և կարդացի խմաստակութեամբ և սուտ.թեամբ լի մի նամակ, որ կը կրէր Դր. Թ. Պօսաճեան ստորագրութիւնն։

Թողլով մէջնալ գրոյն առաջին ու երկար պարբերութիւններն, որք չեն վերաբերիր ինձ, կուգամ վերջին մի քանի տողերն, որք կը վերաբերին իմ արժանայիշատակ Հօրս Թաղման, նկինի ի Հրապարակ ճշմարտութիւն ի ձեռն և անկեղծաբար կը վկայեմ, պաշտպանելով թէ իմ հանգուցեալ Հօր և թէ մեր գերդաստանի պատուին։ Նամակագիրն առանց ոչ ի մասոյ և ոչ ի հեռաւոր տեղեակ լինելոյ պատուար. ժան Թաղ. խորհրդոյ նոր տնօրինութեանց, գրեր էր, «Թաղ. խորհուրդ թշնամութեան ոգւով կը պահանջէ ննջեցելոյն ընտանիքէն որ գերեզմանատան համար կանխիկ պէտք է վճարեն երկու արծաթ, ապա թէ ոչ չպիտի թողուն թաղելու համար»։ Խնդրեմ արդեօք ինքն (նամակագիրն) ականջո՞ղ եղած է Թաղ. խորհրդոյ այդ պահանջման, թէ ի լրոյ գողցեալ կը գրէ։ Արդ ի Հրապարակի ճշմարիտ կը խոստովանիմ Թաղ. խորհուրդ ոչ այն օրն և ոչ ցարդ այդպիսի պահանջք մը բրած է մենէ և ոչ ընէր եւ, ոչ երկու արծաթ, այլ աւելի չատ տալու կարող էինք. և միթէ նամակագիրն կը կարծէ՞ արդեօք որ եթէ մի քանի ժամ սպասեցինք Թաղման համար, Թաղ. խորհրդոյ պահանջքը չտրուելո՞ւն համար էր, թէ արկղ մի չինելու համար յորում պիտի ամփոփուէր հանգուցելոյն մարմինն։

Այլև կրկին չնորհակալութիւն կը յայտնեմ Հրապարակաւ առ Սր. ժամապատի քարոզիչ Տ. Յակովբոս վարդապետի, որ կամօք քաղցրութեան հաճեցաւ կատարել չքեղ հանդիսին իմ Հօր յուղարկաւորութիւնն, և որոյ դամբանականն դեռ կը թրթռայ յականջս իմ, ուստի կը յայտնեմ իմ չնորհակալիքս։

Այլև չնորհակալ եմ ի սրտէ այն ամեն անձանց որք խուռն բազմութեամբ հաճեցան գալ ի յուղարկաւորութիւն, որոց տխուր և տրտմեալ դէմքն ոչ այլ ինչ յայտնէր, բայց միայն հաւաստիքն այն անկեղծ համակրութեան զոր ունէին առ հայրն իմ։ Ի վերջ բանիցս կը յայտնեմ այն նամակագիր պարոնին որ ուրիշ անգամ ևս «ես ալ գրիչ ունիմ, ես ալ բանգէտ եմ, Հրապարակ կ՚ելնեմ» չըսէ, եթէ ոչ ծաղր ու ծանակ կը լինի աշխարհի. թող առաջ քննէ գործ մը և ապա իջնէ գրական ասպարէզն։



Մեծապատիւ Խմբագիր, խնդրեմ որ ձեր անկողմնակալ ոգւով ներկայիս մի անկիւն չնորհէք ազգօգուտ լրագրոյդ մէջ ի սէր հանգուցեալ համաշխարհիկ բարեկամիդ, ի պաշտպանութիւն պատւոյ մեր վշտացեալ գերդաստանին և ի մխիթարութիւն սրտից նոցա։

Մնամ միշտ չնորհապարտ մեծապատուութեանդ որդի հանգուցելոյն
Սէթօ Ս. Պօլեան

1888 փետր. 5 ի Մագնիսա։

Պու միւնասէպէթլէ, Գայսէրիյեէմիզ առաջնորդու Գեր. Տրդատ Մ. վարդապետին բէտէրի ազիզի օլան միւթէվէֆա Պալեան Սարգիս էֆէնտինին վէֆաթընտան տօլաեը գալպիմիզտէ հիսս իյլէտիկիմիզ էսէֆի ազիմի, այէնէն տախի պէեան իտէրիզ։

ՍԷՖԱԼԷԹԻ ԼՕՆՏՐԱ (35)

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

—o—

ԶԱՃՈՒԳԼԱՐ ՊԷՍԼԷՆԻՃԻ ՊԻՐ ԳԱՐԸ

—Աճայիպ, սահի՛հ մի սէօյլէեօրսունուզ, - տէտի գօճա գարը իւթի՞զաքեարի պիր Թարզտա սէօյլէեէրէք։

—Պէնիմ էֆքեար ու Նիյեէթիմ մէրգումա Թամըլը Թամըլը մուամէլէլէր իտէճէք հիւսնի Թէվէճճիւհ վէ էմնիյեէթինի գազանմագլըգ տըր, - տէտի մատամ Ֆանօչ։

—Տըմէք տիր քի մէրգումէ չօճուղունն Թաալիմ ու Թէրպիյեէսինի պիզզաթ քէնտինիզ տէրիւհտէ իթմէքլիք նիյէթինտէսինիզ տիր, էօյլէ՛ մի, - տէտի գօճա գարը։

—Խայր, Նիյեէթիմ տահա զիեատէ միւնասիպ պիր Թարիգ Թութմագ տըր, պաչգա պիր մահէլլէ գալտըրըլմագ տըր, չիւնքի, պուրատա պըլըգ ... ուեամաեանագ տըր, - տէտի մատամ Ֆանօչ։

—Նի՞չին, սէպէ՛պ նէ տիր։

—Պիրինճի սէպէպ չու տուր քի, մէրգում չիմտի ուեանտըղը կիպի, վալիտէսինի իսթէեէճէք, վէ կէօրէմէտիկի հալտէ չաղըրըպ պաղըրարագ աղլամաեա պաշլաեաճագ տըր, վէ օ իսէ հիչ իչիմէ կէլմէզ, չիւնքի Թէքմիլ մահէլլէլի իչիտիպ մէրագ իտէճէք տիր։

—Աճա՛յիպ, տիմէք տիր քի սիզ պէնիմ գըրգաճըղըմըն հիքմէթ ու քէրամէթինի ունուդմագտա օլմալըսընըզ տըր, - տէտի աճիւզէ գարը պիր տէֆա տահա գըրգաճընը չագըրլատարագ։

—Զօ՛գ պուտալա գարըընըզ պիրի միսին սէն, պէն նէ սէօյլէեօրում, վէ սէ՛ն նէ սէօյլէեօրսուն, ... տէտի ...

մագ իսթէտիկիմ Թագտիրտէ սէնտէ մուգայիտ օլարագ, պանա քէնտի գըրգաճըղըն հիքմէթինի անլաթտըրմագըլըղա գալքըշմագտասըն, - տէտի մատամ Ֆանօչ։

—Վազգատտա էօյլէ տիր, հազգընըզ վար տըր, իմտի, էօյլէ օլուգտա, Նա՛սըլ եաբաճագսընըզ տըր, - տէտի գօճա գարը Թէքրարըն իսթիհզա իւզրէ սէօյլէեէրէք։

— Նիյեէթիմ, մէրգումու, սայիր պիր մահէլլէ նագլ իյլէմէք տիր։

—Նէ՛ վագըթ։

—Շիմտի, պու կիճէ։

—Նիյեէթինիզ նէ՛րէեէ նագլ իթմէքլիք տիր։

—Նիյեէթիմ Համսթէտ նագլ իթմէքլիք տիր, մալիւմէա, մէզքիւր քէօյտէ, արթըրմըշ օլտուղում գաբալար իլէ ուֆաճըգ պիր էվ սաթըն ալմըշ տըր, վէ մէզքիւր խանէտէ, գըրլարը ճագըն էօյլէ պիր Թէնհա մահէլլէտէ տիր քի, էթրաֆընտա գօմշուլար պուլունմատըղընտան պաշգա, գօճատա պիր պաղչէսի վար տըր, վէ ապ ու հավասըտա օլ գատար լաթիֆ տիր քի, չօճուղուն տահա զիեատէ իսթէտիկի կէլէճէկի չէօյլէ տուրսուն, ղաեէթլէ մէմնուն վէ մէսրուր օլաճագը տախի մէմնունի գավիտէն տիր։

Նիյեէթիմ պիզիմ պէյլէմ Մարիեի տախի պիրլիքտէ կէօթիւրմէք տիր, չէօյլէքի, էկէրչի իլք իքի իւչ կիւնլէրտէ իգթիզա իտէր իսէ, մէրգումուն կէօզլէրինի, Մարի տախի կըրպաճ իլէ գօրգուտաբիլիր. Վէ մէրգումէ պիր Թարաֆտան կըրպաճ իլէ Թէրպիյէ իթմէկէ չալըշտըղը հալտէ, պէննէ տիկէր Թարաֆտան Թամըլը Թամըլը մուամէլէլէր իտէրէք, պիթթապի էմնիյեէթ վէ միւհապպէթինի գազանմըշ օլուրում ... Շէօյլէ քի, մատամ էմիլիտէ կէլտիկինտէ, մէրգումէ գուզու կիպի պիր հալտէ պուլուր, վէ արթըգ վալիտէսինի ունութարագ, վէ մէրգումէնին «վալիտէ» իսմինի վիրէրէք պօյնունա վէ պօզագլընտա սարըլըր։

—Թամա՛մ, Թամա՛մ, բէք կիւզէլ ... - տէտի գօճա գարը ...

իչինիզէ գօլայը՛գ վիրսին , – տէտի գօճա գարը մատամ Ֆանօշու Թէրք իԹմէք իւզրէ անտղա գալգարագ ։

Մէրսումէ օտա գարսւսունտան տիշարը չըգմագ իւզրէ իքէն , կէրի տէօնտիւ, վէ պիր անը տէրուն չէքերէքտէ ,

—Տօղրուսու, օչ չէյԹան եավրուսու չօճուղուն խային խային պաշըլլարը, աչուրի մէրԹէպէ սինիրլէրիմէ Թօգունմուշ օլտուղունտան , քէնտի գըրպաճըմըն հիքմէԹինի պիզզաթ կէօսԹէրմէքլիք արզու վէ էմէլինտէ իտիմ իսէտէ , չի՛ չարէ քի միւրատըմա իրէմէսէճէկիմ տիր, պու ճիւմլէ իլէ տախի հօ՛չ իմտի, – տէտի, վէ պատէհու պըրագըպ կիԹտի։

Պունուն իւզէրինէ մատամ Ֆանօշ հավլիտէն, եէր ալԹընտաքի գաԹա աչըլան պիր գարուեու աչտըրագ ,

—Մարի՛ , Մարի՛ , – տէյի չաղըրտը ։

—Պուեուրունուզ, մատամ, – տէյի ճէվապ վիրտի մէրսումէ պէսլէմէ։ Վէ տէրհալտա մէրտիվէնտէն եօգարու չըգարագ կէլմէքտէ օլմասը սէսի իչիտիլտի ։

Մատամ Ֆանօշ Մարիեի կէօրտիւքտէ ,

—Պագսանա , Մարի , հայտէ հաղըրլանտա , սէնին իլէ Համսէթէտէ կիտէլիմ , – տէտի ։

—Նէ՞ վագըԹ , շի՞մտի մի , – տէտի Մարի ։

—Էվվէթ, հէման շիմտի պու տագըգատա, չարո՛ւգ, հազըրլանարագ կիտէլիմ չուրատան պիր արապա չաղըրմալըսըն, – տէտի մատամ Ֆանօշ։

Պէսլէմէ տէրհալ հազըրլանարագ պիր արապա չաղըրմագ իւզրէ սօգագա չըգտըգտա , մատամ Ֆանօշտա , հալէտա տալըըն պիր հալտէ ուեուլմագտէ պուլունան իրլանտալը չօճուղուն օտասընա կիրտի ։

(Տէվ-ի)

ԻԼԱՆ

Օտալըգ Մամուլուն սահիպ իմԹիեազը Այվազեան էֆէնտի, մաԹպաամըզըն պուլունտուղու Իպսի խանընտա տչազըտա պիր մաղազա քիւշատիլլէ , նէֆիս զէյԹին եազը վէ լէզիզ չարապ վէ մասԹիգա վէ ալէա ճինսինտէնտէ զէյԹին վէ սապուն , վէ պու տէֆա էնվայի նէֆիս գօնեագլար , վէ հաԹԹա Ժօրժ Օալամօն գօնեազը տախի կէԹիրԹմէքտէ պուլունտուղունտան, մէմնուն օլմազըըը արզու իտէն զաԹլարըն Թէշրիֆլէրի իւմԹար վէ տավէԹ օլունուր ։

ԻԼԱՆ

Ալիքսանեան Պետրոս էֆ. Պալըքեսիրտէ քիւչատ իԹմիշ օլտուղու օԹէլինի, վիրանեա օլան Բամուգ խանընտան Միւսէթէճէյի խանընա նագլ իԹմիշ օլուպ , վէ եաԹագլարըն լէտիֆլիկինէ վէ օտալարըն հիւսնի հալլէրինէ զիեատէսիյլէ տիգգաԹ իլլէմէքտէ պուլունտուղունտան , կէրէք Իսթանպօլտան վէ կէրէք մահալլի սայիրէտէն Թէշրիֆ իտէն զաԹլարըն պատիի մէմնունիյեէԹլէրի օլաճաղընը վատ ու պէեան իլլէմէքտէ տիր ։

ԻԼԱՆ

Ծաղիկին հէչմիշ պիր սէնէլիկի ճիլտլէնմիշ օլտուղու հալտէ, քէնտի մաԹպաասընտա հէր մէճիտիյեէյէ սաԹըլմագտէ տիր ։

Մէզքիւր ղազէԹատէ բէք չօգ Թէլէզզիւզ իտիլ էյլէնէճէք, կիւլէճէք վէ իսԹիֆատէ իյլէեէճէք պէնտլէր պուլունտուղունտան, հէր քէսին օգումասընը արզու վէ տավէԹ իտէրիզ ։

ՖԱՅԻՏԷԼԻ ՎԷ ԷՕԼԷՆՃԷԼԻ
ՕԵՈՒՆԼԱՐ
ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ
ՏԱՄԱ

Պու տէֆա , 83 ատէտ օեունլար վէ աչմազլար րէսիմլէրիյլէ միւզէյեէն պուլունտուղու հալտէ, վէ ղաեէԹլէ կիւզէլ սուրէԹտէ վէ ալէա քեաղըտ իւզէրինտէ Թապ իտիլմիշ պուլունտուղու Թագտիրտէ , 112 սահիֆէտէն միւրէԹԹէպ, Թիւրքճէ պիր ՏԱՄԱ օեունու քիԹապը Թապ ու Թէմսիլ գըլընմըշ, վէ Պասը սայի ճատտէսինտէ վագը քիԹապճը Առաքել էֆէնտի տիւքքեանընտա հ 10 ար ղուրուշա սաԹըլմագտէ պուլունմուշ տուր ։

Առաքել էֆէնտիյի Թարաֆընտան, մէզքիւր քիԹապըն գաքազը իւզէրինտէ եազըլան չու աԹիտէքի պէեանաԹը պէեան իտէրիզ ։

«Դարիպէն նէշր օլունաճագ իքինճի ճիւզտէ, հէմ ատէտճէ չօգ , վէ հէմտէ ղաեէԹ մէչհուր աչմազլար տէրճ օլունաճագ տըր . պունլար միեանընտա պիրտէ 12 տամալը աչմազ վար տըր քի, ալըման մաալիւմաԹա կէօրէ , մէմալիքի էճնէպիյեէտէն , Թիւրքիամըզ տամաճըլարընա, հալլինի Թալէպ զըմնընտա կէօնտէրմիշ օլտուղլարը պիր աչմազա գարշը , պիզիմ օեունճուլարըմըզտա , պու 12 տամալը աչմազը Էվրօպաեա կէօնտէրիպ , օնլարտան զիեատէ իպրազը մէհարէԹ իԹմիշլէր տիր ։

ԹԱԳՈՒՀԻՈՅՆ ՄԱՆԵԱԿՆ

Հեղինակ
ԱՂԵՔՍԱՆԴՐ ՏԻՒՄԱ

Անմահն Տիւմայի սոյն հաչակաւոր և մեծարժէք վէպն , որ մաս առ մաս կը հրատարակուէր , բոլորովին աւարտած լինելով, կը վաճառուի ամեն գրավաճառաց և Չրավաճառաց և չուկայի դուռը Սեբէթճի խանի դէմ ծխավաճառ Գէորգ աղայի քով , Բերա Թիւնէլի դէմ Նալբանդեան գրատունը , Զմիւռնիա Զուխա պէտեսթէն Սարգիս էֆ. Պ. Թէոտէրէճեանի , Ռուսսթօյ Ռուբէն էֆ. Գօյանճեաններուն քով ։ Չորս հատորը որ 1290 երեսէ կը բաղկանայ , մէկէն 48 ղուրուշ։

Ի մօտոյ պիտի սկսուի «ՄՕՆԹԷ ՔՐԻՍԹՕՅԻ ՈՐԴԻՆ» անուն հետքրքրաշարժ վէպին հրատարակութիւնն ձեռամբ Պ.Յարութիւն Քրիստափորեանի, որ վերը յիշուած մեծածախ գործը յաջողապէս ի գլուխ հանած է , ստուար Թուով բաժանորդ ունենալով, և կը յուսամք թէ արդոյ հասարակութիւնը պիտի փութայ քաջալերել բաժանորդագրուելով , որ եթէ գոհացուցիչ Թուով բաժանորդ գտնէ , կը խոստանայ ամեն օր մէկ մէկ թերթ տալ ։

Բաժանորդ գրուիլ փափաքողք կրնան այժմէն Չրավաճառաց դիմելով իրենց անունն նշանակել տալ . ով որ տասը բաժանորդ գտնէ , մէկ ձեռք ձրի պիտի ընդունի , եթէ յուղղակի իրեն դիմէ ։

Գաւառներէն եթէ փափաքող ըլլայ , պէտք է նամակաւ մը իւր հասցէն ուղարկէ , Պասը ալի ճատտէսի Թիւ 52 Գրաչարաց Ընկ. Տպարանը Պ. Յարութիւն Քրիստափորեանի ։

ՆՈՐ ՏԱՐԻ
ԿԱՄ
ՓՈՔՐԻԿ ԾԱՂԿԱՔԱՂ

Հատընտիր բանաստեղծութեանց

—

Հաւաքեց
ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐՍԷՆԵԱՆ

Ազգային հին և նոր բանաստեղծներու գողտրիկ քերթուածներէն յօրինուած է այս փունջ , որ կաղանդի առթիւ , որպէս ամեն ժամանակ , մանկանց նուիրուելու յարմար գրքոյկ մ'է ։

Կը գտնուի բոլոր Հայ գրավաճառաց քով , ի գին 100 փարա ։

ՄԻՒՆԹԷԽԱՊԱԹ ԻՒԼ ԷՇԱՐԸ
ՊԷՐԿԻՒԶԻՏԷ

Պալէատէքի նամ իլէ պու կիւնլէրտէ մէյտանը ինԹիշարէ չըգարըլմըշ օլան քիԹապ հէր քիԹապճը տիւքքեանլարընտա վէ սունճու Պօղոս վէ Ցակոբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա ալԹըշար ղուրուշա սաԹըլմագտա տըր ։

Քիթապը մէզքիւրտէ միւնտէրիճ շիիրլէր պիհագգըն էվրօբա չուարայը մէշհուրէսինի պիլէ միւթէհայիր գըլմըշ օլան միլքիմիզին մարուֆ վէ պէնամ շաիրլէրինին էսէրլէրինտէն մատուտ վէ միւրէքքէպ օլմաղլա , էղհէր ճիհէԹ գըրաաԹա շայեան տըր ։

ՄԻՒՔԸՄՄԷԼ
ԷԼԻՖՊԱՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

Սէլանիքլի Թէվֆիգ էֆէնտի Թէէլիֆի օլուպ , վէ Թօղլեան Առաքել էֆէնտի մաարիֆէԹիյլէ Թապ ու նէշր իտիլմէքտէ օլան իչպու նատիր իւլ էմսալ էլիֆպա ճիւզի , պէշինճի տէֆա օլարագ Թապ իտիլմիշ , վէ եալըըզ 40 բարաեա օլտուղու հալտէ ֆիրուխԹ իտիլմէքտէ պուլունմուշ տուր ։

Մէզքիւր էլիֆպանըն միւքէմմէլիյէԹի , կիւզէլլիկի վէ էհվէնլիկի, տօղրուսու , զիեատէսիյլէ շայեանը Թագտիր վէ մէմնունիյէԹ տիր , չիւնքի , միլլէԹ ու միլլէԹէ մէք միւֆիտ պիր խըտմէԹ տիմէք տիր ։

ՋԲՕՍԱՆՔ
ԿԱՄ
ՀԱՒԱՔԱԾՈՅ

Գաղղիերէն հատընտիր առակաց
Հանդերձ
Բառական Թարգմանութեամբ և նոր բացատրութեամբ ։

—

Աշխատասիրեաց
Տ. Մ. ՄԻՐԻՋԱՆԵԱՆ

Սոյն հաւաքածոյն տետր առ տետր կը հրատարակուի 15 օրն մի անգամ, և մէն մի տետրն 32 երեսէ բաղկացեալ և գիւրատար գիրքով ։ Մէն մի տետրին գինն է 50 փարա ։

Կեդրոնատեղին է Պօզաճեան գրատունն , Զագմագճըլար-եօգուշ Թիւ 16 ։

Երկրորդ տետրն հրատարակեցաւ

ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏԱԿԱՆ
ԴԱՍԱԳԻՐՔ
ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Բնական , Ուսումն. և Քաղաքական

—o—

Բ. Տպագրութիւն

Հիմնովին բարեփոխեալ և ճոխացեալ

—o—

Իւր գտած չերմ ընդունելութեան չնորհիւ սուղ միջոցի մէջ ի վաղուց անտի սպառած սոյն դասագիրքը , ըստ առաջարկութեան բազմաթիւ ուսուցչաց՝ վերստին տպագրուած է , մանկավարժութեան արդի պահանջմանց համաձայն հիմնովին բարեփոխուած եւ կրկնապատիկ ճոխ պարունակութեամբ ։

Կեդրոնատեղին է Ուզուն չարշը, Թիւ 392 Փորագրիչ Երուանդ Փալագաշեանի խանութը ։ Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց և Պաղչէ գաբուի Չրավաճառաց քով , Գին 3 ղրշ։

ԻԼԱՎԷԼԻ
ՍԱԼՆԱՄԷ
1888
ՍԷՆԼԻՕԻՆԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

—

ԻԼԱՎԷ
ԷՎԼԷՆՄԷՔ ՖԱԼԸ

—

ՍԱՀԻՊԻ
Ց. ԲԱՄԳՈՒԳՃԵԱՆ

—

Իշ պու Սալնամէ սաԹըլըր հէր էրմէնի քիԹապճը տիւքքեանլարընտա , ղազէԹա սաԹըճըլարընտա , վէ Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսունտա սուճու Պօղոս վէ Ցակոբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա ։

Ֆիյ 60 բարա ։

ԱԶԳ

Ժամանակէ մ՚ի վեր Գաղղիացի նշանաւոր գիտնականին Բ. Վիթալի «ԿՈՄՍ ՄՈՆՎԱԼ» անուն խիստ հետաքրքրաշարժ և հրահանգիչ գրքին Թարգմանութեան ձեռնարկած էի ։

Թէև ծանր և անբերելի Թուեցաւ ինձ սոյն դժար ձեռնարկն, սակայն փափաք մ՚ ունենալով փոքր ինչ աշխատութիւն մ՚ ունենալ գրական ասպարիզին մէջ , յանձնառու եղայ մանաւանդ քանի մը բարեկամներու խրախոյսներէն դրդեալ , ի գլուխ հանել Թարգմանութիւն մը՝ որ ծանր էր նորավարժ գրչիս համար ։

Բաւական դժուարութիւններու հանդիպելէ ըզկնի , հուսկ ուրեմն այսօր զայնս լրացընելու բարեբախտութիւնն ունեցայ ։

Գործիս առաջին հատորն արդէն լրացած լինելով ի մօտոյ հրատարակութեան պիտի յանձնեմ , իսկ երկրորդ հատորն այ արդէն մամլոյ տակ լինելով մաս առ մաս պիտի յանձնուի փափաքողաց ։

Գինն է երկու հատորի բաժանորդագրութեան համար 3/4 քառորդ մէճիտիյէ ։

Բաժանորդագրութիւնը յունվար 1 էն սկսած է ։

Գաւառաց համար երկու հատորի բաժանորդագրութեան գինն է 1 արծաթ մէճիտիյէ կանխիկ վճարելի ։

Սոյն ազգս ընթերցասէր ժողովրդեան յայտնելով , յոյս մեծ ունիմ Թէ ըստ իւրեանց առատագութ սովորութեան պիտի հաճին զիս ևս քաջալերել և սատար կանգնիլ սոյն առաջին ձեռնարկիս իրենց բաժանորդագրութեամբ ։

ՅՈՎՀ. Խ. ՇԱՀՈՒՄԵԱՆ

5 յունուար 1888
Զմիւռնիա

ՕՐԱՑՈՅՑ
Ն Ի
ԳՈՒՇԱԿՈՒԹԻՒՆ ՕԴՈՑ
1888

Մէնֆաաթը Փրկիչ պ՚ըշարէկեանընա այիտ օլտուղու հալտէ , պու սէնէ տախի հէմ ուֆագ վէ հէմտէ էնվայի միւֆիտ մալիւմաԹլարը հավի Օրացոյց Թապ ու նէշր իտիլէրէք սաԹըլմագտէ տիր ։

NEVRALGIE ՆԷՎՐԱԼժի (պաշ աղրըսը), ՄԻԿՐԷՆ (քէգալէք պաշ աղրըսը) ը ԴՐԱՆԻ Տ'ԷՍԹՕՄԱ (միտէ եանմըսը), վէլհասըլ սինիրէ տայիր օլան հէր նէվի ֆէնալըգլար՝ Տօքթօր Գրոգսիէնին ԱնԹինէվրալժիք նամ հապլարըյլա տէֆ օլմագտա տըրլար ։ ԳուԹուսու 3 ֆրանգ տըր։ ԳուԹուլարըն իւզէրլէրինտէ ֆապրիգանլարըն տամղալարը պուլունմասընտա տիգգաԹ էյլէմէ տիր ։ – Տէբօսու Փարիստէ րիւ տը լա Մօնէտէ վագը 23 նումէրօ իլէ միւրագգամ ՓՕՊԻՔԷ էճզախանէսի օլուպ, վէ Իսթանպօլտա Մէզքիւր վէ գումբանեասը էճզախանէսինտէ պուլունմագտէ տիր։

ASTHME CATARRHE
ԱՍԹՄ ԳԱԹԱՐ

Իշպու Լըվասսէօր Թիւպլէրին իսԹիմալիյլէ , նէֆէս տարլըղը վէ կէօքիւս սըգըշմասը անինտէ տէֆ օլմագտա տըր ։ – Պունու ալան զաԹ, գուԹուսու իւզէրինտէ պուլունան Լըվասսէօր իսմինին պուլունմասընա տիգգաԹ իյլէմէլի տիր ։ (գուԹուսու 3 ֆրանգ տըր) ։– Տէբօսու Փարիստէ րիւ Մօնէտէ վագը 23 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ Փօպիքէ էճզախանէսի տիր ։

Պուրատա Մ. Գանծիւք Պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտէ տիր ։

SIROP DE BRIANT
ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիստէ էճզախանէսի , Րիվօլի սօգագ Ն. 150 .

Իշպու շուրուպու , Թապիպլէր էալի սէնէտէն պէրու , կէօքիւս հասԹալըգլարը , վէ էօքսիւրիւք , վէ նէզլէ, վէ պրօնշիթ, վէ զաթար, վէ կրիպ վէ սայիրէ իչին Թէրթիպ վէ Թէնպիհ իյլէմէքտէ տիրլէր ։ Մէզքիւր շուրուպ զիեատէ չարուգ Թէէսսիր իտիպ, վէ զիեատէ լէզիզ , վէ զիեատէ էհվէն մուալիճէլէրտէն պիրի տիր ։

Շիշէսի 2 Փրանգ 25 սանԹիմ տիր։

Շու աԹիտէքի իմզաեա տիգգաԹ օլունմալը տըր ։

Պէյօղլունտա Մ Գանծիւք պիրատէրլէր էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

QUINA-LAROCHE

ԷԼԻՔՍԻՐ ՎԻՆԷՍ

Իշպու ՔԻՆԱ-ԼԱՐՕՇ , էօյլէ սատէ պիր մուալիճէ տըր , իլմ Թիպպի իլէ էմէք զահմէԹ իլէ վիճուտէ կէլմիշ տիր , չէօյլէ քի պուհնու Թէրթիպ վէ իհտաէ իտէն զաԹ , պիւեիւք միւքեաֆաԹլարա նայիլ օլմըշ տուր, եանի 16 պին ֆրանգլըգ նագտի պիր միւքեաֆաԹա նայիլ օլտուղտան պաշգա) պիր չօգտա ալԹուն վէ սայիր միտալլար ալմըշ տըր ։

Պու մուալիճէնին Թէրթիպի իչին , իւչ քէյրէ քինքինանըն էսամը ալընմըշտան օնրա , ղաեէԹ լէզիզ վէ ղաեէԹ լաԹիֆ պիր իչքի եափըլմըշ տըր , իշԹէ Քինա-Լարօշուն , սայիր պու եօլտա մուալիճէլէրին քեաֆֆէսինտէն զիեատէ ալէալըղընըն սըրրը վէ հիքմէԹի պունտան տըր ։ Պու իլաճ միտէ ինֆիլաէԹինի տէֆ իտիպ, իշԹահ աչար , գանա գուվվէԹ վիրիր , վէ կէչմէեէն նէօպէԹլէրի վէ սայիրէնին տէֆ իտէր ։

Փարիս , 22 վէ 19 Տրուօ սօգաղընտա վէ էճզախանէլէրտէ պուլունուր ։